

UNIwersytet Jagielloński  
DZIAŁ ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH  
Ul. Straszewskiego 25/3 i 4, 31-113 Kraków  
tel. +4812-663-39-02  
e-mail: [bzp@uj.edu.pl](mailto:bzp@uj.edu.pl)  
[www.uj.edu.pl](http://www.uj.edu.pl) [www.przetargi.uj.edu.pl](http://www.przetargi.uj.edu.pl)



Kraków, dnia 12 czerwca 2023 r.

**Do wszystkich wykonawców, którzy pobrali SWZ**

Dotyczy: Wyłonienie wyłonienie kancelarii patentowej w celu obsługi Uniwersytetu Jagiellońskiego w zakresie jego własności intelektualnej z dziedziny chemii, farmacji, medycyny, biologii, biochemii, biotechnologii, rolnictwa, leśnictwa, hodowli zwierząt (tzw. Life Sciences) dla kontynuacji postępowań patentowych rozpoczętych w ramach umowy przetargowej 80.272.212.2018 oraz umowy nr 785.EZD.2022 oraz innych postępowań patentowych wskazanych przez Zamawiającego. Nr sprawy: 80.272.193.2023

**PYTANIA I ODPOWIEDZI, MODYFIKACJE  
DO SPECYFIKACJI WARUNKÓW ZAMÓWIENIA**

Szanowni Państwo,

Uprzejmie informujemy, iż w przedmiotowym postępowaniu do zamawiającego wpłynęły pytania dotyczące specyfikacji warunków zamówienia. Poniżej zamieszczamy ich treść wraz z odpowiedziami.

1. Zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia czynność 1 dotyczy kontynuacji postępowania patentowego w UPRP do momentu otrzymania decyzji o przyznaniu patentu lub o odmowie udzielenia patentu lub decyzji zamawiającego o rezygnacji z dalszej kontynuacji zgłoszenia patentowego. Prosimy o informację czy przygotowanie i złożenie do UPRP ewentualnej decyzji o ponowne rozpatrzenie sprawy w związku z decyzją o odmowie udzielenia patentu rozliczane ma być także w ramach tej czynności?

**Odpowiedź: TAK. Przygotowanie i złożenie do UPRP ewentualnej decyzji o ponowne rozpatrzenie sprawy w związku z decyzją o odmowie udzielenia patentu rozliczane ma być w ramach czynności 1. Kontynuacja postępowania patentowego w UPRP (Tab.1)**

2. Opis przedmiotu zamówienia wskazuje, że przedmiotem zamówienia jest wyłonienie kancelarii patentowej w celu obsługi Uniwersytetu Jagiellońskiego w zakresie jego własności intelektualnej z obszaru Life Sciences z dziedzin: chemii, farmacji, medycyny, biologii, biochemii, biotechnologii, rolnictwa, leśnictwa, hodowli zwierząt dla postępowań patentowych rozpoczętych w ramach umowy przetargowej 80.272.212.2018 oraz umowy nr 785.EZD.2022 oraz innych postępowań patentowych wskazanych przez Zamawiającego. Prosimy o informację, co należy rozumieć przez „inne postępowania patentowe”?

**Odpowiedź: Przez „inne postępowania patentowe”, w tym przypadku, należy rozumieć przede wszystkim postępowanie w RPA dla zgłoszenia nr. ZA 2021/04284 z 22.06.2021 roku oraz ewentualnie pojedyncze inne postępowania patentowe w zakresie własności intelektualnej z obszaru Life Sciences z dziedzin: chemii, farmacji, medycyny, biologii, biochemii, biotechnologii, rolnictwa, leśnictwa, hodowli zwierząt, których nie obejmują umowa 80.272.212.2018 oraz umowa nr 785.EZD.2022 (chodzi o postępowania prowadzone dotychczas np. przez współuprawnionych), a z powodów losowych wymagałyby przejęcia sprawy przez kancelarię wyłonioną w przedmiotowym postępowaniu.**

3. Zgodnie z zapisem rozdziału III pkt 2.1.4. przedmiot zamówienia obejmuje tłumaczenie dokumentów wymaganych w procedurze patentowej. W zestawieniu tabelarycznym czynności wskazane jest jedynie tłumaczenie zastrzeżeń do EPO oraz tłumaczenia związane z walidacją udzielonego patentu europejskiego. W związku z powyższym, prosimy o informację, w jaki sposób rozliczane mają być ewentualne koszty tłumaczeń, które pojawią się na etapie kontynuacji postępowań w ramach faz krajowych w Japonii, Korei Południowej, Chinach, Brazylii, Meksyku, Niemczech i Luksemburgu.

**Odpowiedź: Tłumaczenia dokumentów wymaganych w procedurze patentowej w ramach faz krajowych w innych krajach niż EPO i innych niż związanych z walidacją patentu EPO, będą rozliczane w ramach usługi pełnomocnika dotyczącej kontynuacji postępowania w danym kraju i rozliczane stawką godzinową. Przy czym wykonanie, zlecenie tłumaczenia pełnomocnikowi będzie wymagało zatwierdzenia przez Zamawiającego (UJ).**

4. Wnosimy o przedłużenie terminu składania ofert z 21 czerwca 2023 r. do 23 czerwca 2023 r.

**Odpowiedź: Zamawiający wyraża zgodę na powyższe i modyfikuje w tym zakresie specyfikację warunków zamówienia.**

**Nowy termin składania ofert 23.06.2023 r. godz. 11:00**

**Nowy termin otwarcia ofert 23.06.2023 r. godz. 12:00**

**Nowy termin związania ofertą 20.09.2023 r. (włącznie)**

**Zamawiający informuje, iż powyższe pytania, odpowiedzi oraz modyfikacja, stanowią integralną część SWZ.**

Piotr Molczyk